



得勝的記號

創 32:22-31

施博文 牧師

Genesis 32

22 That night Jacob got up and took his two wives, his two maidservants and his eleven sons and crossed the ford of the Jabbok.

23 After he had sent them across the stream, he sent over all his possessions.

24 So Jacob was left alone, and a man wrestled with him till daybreak.

創世記 32章

22 他夜間起來，帶著兩個妻子，兩個使女，並十一個兒子，都過了雅博渡口，

23 先打發他們過河，又打發所有的都過去，

24 只剩下雅各一人。有一個人來和他摔跤，直到黎明。

Genesis 32

25 When the man saw that he could not overpower him, he touched the socket of Jacob's hip so that his hip was wrenched as he wrestled with the man.

26 Then the man said, "Let me go, for it is daybreak." But Jacob replied, "I will not let you go unless you bless me."

27 The man asked him, "What is your name?" "Jacob," he answered.

創世記 32章

25 那人見自己勝不過他，就將他的大腿窩摸了一把，雅各的大腿窩正在摔跤的時候就扭了。

26 那人說：「天黎明了，容我去吧！」雅各說：「你不給我祝福，我就不容你去。」

27 那人說：「你名叫甚麼？」他說：「我名叫雅各。」

Genesis 32

28 Then the man said, "Your name will no longer be Jacob, but Israel, because you have struggled with God and with men and have overcome."

29 Jacob said, "Please tell me your name." But he replied, "Why do you ask my name?" Then he blessed him there.

創世記 32章

28 那人說：「你的名不要再叫雅各，要叫以色列；因為你與神與人較力，都得了勝。」

29 雅各問他說：「請將你的名告訴我。」那人說：「何必問我的名？」於是在那裏給雅各祝福。

Genesis 32

30 So Jacob called the place Peniel, saying, "It is because I saw God face to face, and yet my life was spared."

31 The sun rose above him as he passed Peniel, and he was limping because of his hip.

創世記 32章

30 雅各便給那地方起名叫毗努伊勒，意思說：「我面對面見了神，我的性命仍得保全。」

31 日頭剛出來的時候，雅各經過毗努伊勒，他的大腿就瘸了。

Genesis 32

32 Therefore to this day the Israelites do not eat the tendon attached to the socket of the hip, because the socket of Jacob's hip was touched near the tendon.

創世記 32章

32 故此，以色列人不吃大腿窩的筋，直到今日，因為那人摸了雅各大腿窩的筋。

雙子出生

雅各抓住以掃的腳跟

欺騙以掃

用紅豆湯騙得長子

欺騙以撒

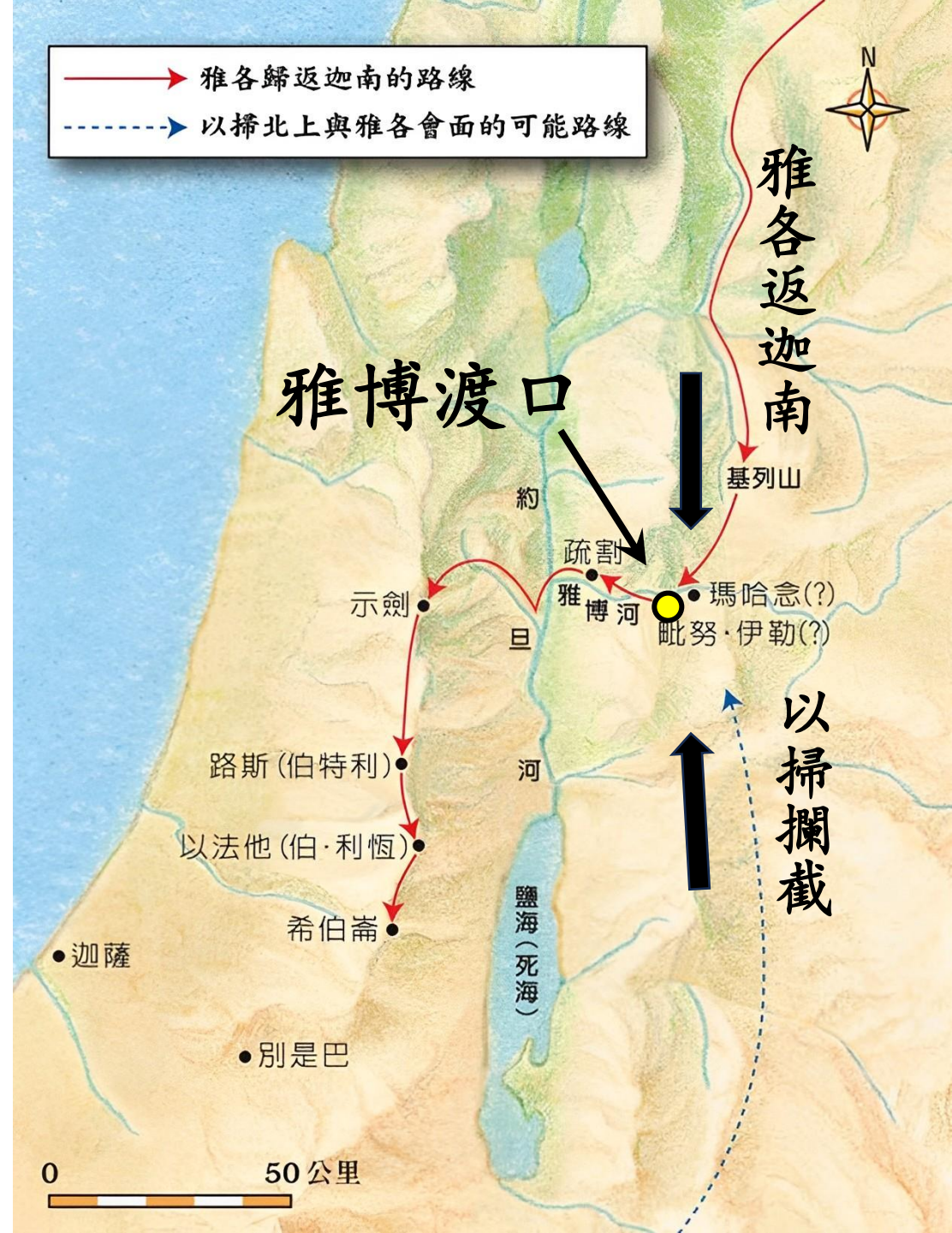
假冒以掃得祝福

受騙拉班

服事拉班20年

雅博渡口

學習放手倚靠神



屬肉體的雅各

Genesis 32

22 That night Jacob got up and took his two wives, his two maidservants and his eleven sons and crossed the ford of the Jabbok.

23 After he had sent them across the stream, he sent over all his possessions.

24 So Jacob was left alone, and a man wrestled with him till daybreak.

22 他夜間起來，帶著兩個妻子，兩個使女，並十一個兒子，都過了雅博渡口，

23 先打發他們過河，又打發所有的都過去，

24 只剩下雅各一人。有一個人來和他摔跤，直到黎明。

BUSY

Being Under Satan's Yoke ◦

忙碌

【詩127:1】若不是耶和華建造房屋，建造的人就枉然勞力；若不是耶和華看守城池，看守的人就枉然警醒。



Psalms 127

1 Unless the LORD builds the house, its builders labor in vain. Unless the LORD watches over the city, the watchmen stand guard in vain.

忙碌

【傳4:8】有人孤單無二，
無子無兄，竟勞碌不息，
眼目也不以錢財為足。
他說：「我勞勞碌碌，
刻苦自己，不享福樂，
到底是為誰呢？」這也是
虛空，是極重的勞苦。

Ecclesiastes 4

8 There was a man all alone; he had neither son nor brother. There was no end to his toil, yet his eyes were not content with his wealth. "For whom am I toiling," he asked, "and why am I depriving myself of enjoyment?" This too is meaningless-- a miserable business!



屬肉體的雅各

Genesis 32

24 So Jacob was left alone, and a man wrestled with him till daybreak.

25 When the man saw that he could not overpower him, he touched the socket of Jacob's hip so that his hip was wrenched as he wrestled with the man.

26 Then the man said, "Let me go, for it is daybreak." But Jacob replied, "I will not let you go unless you bless me."

24 只剩下雅各一人。有一個人來和他摔跤，直到黎明。

25 那人見自己勝不過他，就將他的大腿窩摸了一把，雅各的大腿窩正在摔跤的時候就扭了。

26 那人說：「天黎明了，容我去吧！」雅各說：「你不給我祝福，我就不容你去。」

屬神的以色列

26 那人說：「天黎明了，容我去吧！」雅各說：「你不給我祝福，我就不容你去。」

28 那人說：「你的名**不要****再叫雅各，要叫以色列**；因為你與神與人較力，都得了勝。」

Genesis 32

26 Then the man said, "Let me go, for it is daybreak." But Jacob replied, "I will not let you go unless you bless me."

28 Then the man said, "Your name will no longer be Jacob, but Israel, because you have struggled with God and with men and have overcome."



【約3:27】約翰說
「若不是從天上賜
的，人就不能得甚
麼。」

John 3

27 To this John replied,
"A man can receive only
what is given him from
heaven."

屬神的以色列

依靠神
靠神得勝



28 那人說：「你的名不要再叫雅各，要叫以色列；因為你與 神與人較力，都得了勝。」

抓住
靠自己得勝



雙子出生

雅各抓住以掃的腳跟

欺騙以掃

用紅豆湯騙得長子

欺騙以撒

假冒以掃得祝福

受騙拉班

服事拉班20年

雅博渡口

學習放手倚靠神



屬神的以色列

31 日頭剛出來的時候，雅各經過毗努伊勒，他的大腿就瘸了。

3 他自己在他們前頭過去，一連七次俯伏在地才就近他哥哥。

4 以掃跑來迎接他，將他抱住，又摟著他的頸項，與他親嘴，兩個人就哭了。

Genesis 32-33

31 The sun rose above him as he passed Peniel, and he was limping because of his hip.

3 He himself went on ahead and bowed down to the ground seven times as he approached his brother.

4 But Esau ran to meet Jacob and embraced him; he threw his arms around his neck and kissed him. And they wept.

- 父母親都是高級知識份子
- 就讀牙醫科系
- 同性戀
- 毒販
- 9.1 公噸毒品
- 愛滋病患
- 母親7年的代禱



袁幼軒博士

【耶29:11】耶和華說：我知道我向你們所懷的意念是賜平安的意念，不是降災禍的意念，**要叫你們末後有指望。**

Jeremiah 29

11 For I know the plans I have for you," declares the LORD, "plans to prosper you and not to harm you, plans to give you hope and a future.



袁幼軒博士

【提前1:16】然而，我蒙了憐憫，是因耶穌基督要在我這罪魁身上顯明他一切的忍耐，給後來信他得永生的人作榜樣。

1 Timothy 1

16 But for that very reason I was shown mercy so that in me, the worst of sinners, Christ Jesus might display his unlimited patience as an example for those who would believe on him and receive eternal life.



從同性戀者到神學院教授
袁幼軒

不再是我

同性戀兒子與心碎母親的歸家之路

8月9日主日
9:30-10:50 (AM)
普通話英文
11:15-12:35 (PM)
粵話英文
2:00-4:00(PM)
英文普通話

平凡的父母，不平凡的天父

同性戀兒子，找到上帝
心碎的母親，找到希望

講員：
袁教授的一家
袁幼軒教授
袁立揚醫生
蔣朗吟姊妹



【加2:20】我已經與基督同釘十字架，現在活著的不再是我，乃是基督在我裏面活著；並且我如今在肉身活著，是因信 神的兒子而活；他是愛我，為我捨己。

Galatians 2

20 I have been crucified with Christ and I no longer live, but Christ lives in me. The life I live in the body, I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

【羅10:9】你若口裏
認耶穌為主，心裏信
神叫他從死裏復活，
就必得救。

